



א בְּרֵאשִׁית, בָּרָא אֱלֹהִים,
אֶת הַשָּׁמַיִם, וְאֶת הָאָרֶץ.

Вначале - בְּרֵאשִׁית

Вначале небыло **НИЧЕГО**.
И haШем захотел создать мир.
Для чего?

בְּרֵאשִׁית - *начала* (ради) для

Начало - Это Тора

(*ראשית דרכו* *Его* *начало пути*)

И Йисраэль

(*ראשית תבואתה* *Его* *начаток плодов*)



создал haШем בָּרָא אֱלֹהִים

небо אֶת הַשָּׁמַיִם

и землю וְאֶת הָאָרֶץ

haШем создал мир, чтобы Ему было кому подарить все Свои подарки.



**Самый большой подарок haШема - это Тора.
haШем подарил Свою Тору евреям. «Ради Торы
и ради Йисраэля» создал haШем весь наш мир!**





א בְּרֵאשִׁית, בָּרָא אֱלֹהִים,
אֶת הַשָּׁמַיִם, וְאֶת הָאָרֶץ.

- Вначале сотворения Б-гом
неба и земли,

ב וְהָאָרֶץ, הִיְתָה תֶהוֹ וְבִהוּ, וְחֹשֶׁךְ,
עַל-פְּנֵי תְהוֹם; וְרוּחַ אֱלֹהִים,
מְרַחֶפֶת עַל-פְּנֵי הַמַּיִם.

וְהָאָרֶץ, הִיְתָה

беспорядочна

תֶהוֹ

и пуста

וְבִהוּ

(Земля была настолько **пустынная**, что, если бы на ней появился человек, от этой пустоты ему стало бы страшно)

и тьма

וְחֹשֶׁךְ

над бездной

עַל-פְּנֵי תְהוֹם



(Бездна – это такое глубокое место,
где совсем не видно дна)



וְרוּחַ אֱלֹהִים *И Дух haШема*

парит מִרְחֶפֶת (висит в пустоте)

עַל-פְּנֵי הַמַּיִם *Над поверхностью вод*